

## คดีสำรวจสำมะโนประชากรปี 2563 และมีความหมายอย่างไรต่อชุมชนชาวอเมริกันเชื้อสายเอเชีย

หลังจากที่ศาลฎีกาของสหรัฐอเมริกาปิดกัน มีให้ฝ่ายบริหารเพิ่มคำถามถึงประเด็นการเป็นพลเมืองในการสำรวจสำมะโนประชากรปี 2563 ฝ่ายบริหารจึงได้ดำเนินการด้วยวิธีการอื่น เพื่อขัดขวางการสำรวจสำมะโนประชากรปี 2563 และกีดกันการนับจำนวนประชากรในชุมชนและแสดงถึงสิทธิในกระบวนการทางการเมือง สามารถศึกษาเพิ่มเติมเรื่องการสำรวจสำมะโนประชากรปี 2563 ว่าเหตุใดมันจึงมีความสำคัญต่อชุมชนของเราได้ที่เว็บไซต์ [www.CountUsIn2020.org](http://www.CountUsIn2020.org)

### **ประเด็นที่สำคัญ:**

1. ตามที่รัฐธรรมนูญได้กำหนดไว้ การสำรวจสำมะโนประชากรมีจุดมุ่งหมายเพื่อนับประชากรทุกคน ซึ่งทุกคนในชุมชนควรได้รับการนับโดยไม่คำนึงถึงสถานะการอพยพถิ่นฐาน
2. การสำรวจสำมะโนประชากรจะส่งผลต่อจำนวนเงินทุนและทรัพยากรที่ชุมชนจะได้รับ รวมไปถึงสิทธิและผู้แทนการเมืองในอีกสิบปีข้างหน้าด้วย ดังนั้นเราจึงต้องการการนับจำนวนประชากรได้อย่างครบถ้วนและถูกต้อง เพื่อให้การจัดสรรทรัพยากรเป็นไปอย่างยุติธรรมที่สุด
3. เมื่อการสำรวจสำมะโนประชากรปี 2563 สิ้นสุดลง สำนักงานสำมะโนประชากรต้องมีเวลาเพียงพอในการประมวลผลข้อมูลที่รวบรวมมาได้และรวมไปถึงการปองข้อผิดพลาดใดที่อาจเกิดขึ้น การเร่งประมวลผลข้อมูลเพียงเพื่อจะรายงานผลภายในวันที่ 31 ธันวาคมนั้น อาจส่งผลให้การนับจำนวนประชากรของชุมชนไม่ถูกต้อง

### **สิ่งใดคือความเสี่ยงของคดีที่กำลังดำเนินอยู่ ในการสำรวจสำมะโนประชากรปี 2563?**

- คดีความจำนวนหนึ่งกำลังที่อยู่ระหว่างกระบวนการศาล เพื่อต่อสู้เรื่องการสำรวจสำมะโนประชากรที่สมบูรณณ์และถูกต้อง โดยสามประเด็นหลักที่มีการฟ้องร้องกัน คือ (1) การลดทอนระยะเวลาในการดำเนินงาน และการประมวลผลข้อมูล (2) บันทึกลงของประธานาธิบดี เพื่อกีดกันการนับจำนวนผู้อพยพที่มีเอกสารถูกต้องไม่ถูกต้อง จากการแบ่งสรรปันส่วนจำนวนสมาชิกในสภาของเกรส และ (3) การสร้างไฟล์ข้อมูล (เรียกว่าไฟล์ Citizen Voting Age Population หรือ "CVAP") เพื่อแยกพลเมืองที่ไม่ใช่ชาวอเมริกันออกจากกระบวนการกำหนดเขตรัฐ สมาคมเอเชียอเมริกันเพื่อความยุติธรรม หรือ Asian Americans Advancing Justice (AAJC) ร่วมกับองค์กร MALDEF (Mexican American Legal Defense and Educational Fund) กำลังคัดค้านความพยายามที่จะขัดขวางการสำรวจสำมะโนประชากรในศาลรัฐบาลกลาง
- **การลดทอนระยะเวลา** เมื่อสำนักงานสำมะโนประชากรถูกบังคับให้เปลี่ยนแผนการดำเนินงาน อันเนื่องจากการระบาดของไวรัสโควิด 19 สำนักงานสำมะโนประชากรระบุว่า จำเป็นต้องดำเนินการต่อไปอีกจนถึงวันที่ 31 ตุลาคม 2563 เพื่อให้แน่ใจว่า มีการนับจำนวนประชากรที่สมบูรณณ์ และถูกต้อง โดยจะประมวลผลข้อมูลจนถึงวันที่ 30 เมษายน 2564 อย่างไรก็ตามในเดือนสิงหาคม สำนักงานสำมะโนประชากรได้ประกาศอย่างกะทันหันว่า จะย่นระยะเวลาในการดำเนินการสำรวจสำมะโนประชากรให้สั้นลง โดยการนับจะสิ้นสุดในวันที่ 30 กันยายน 2563 และจากนั้นจะประมวลผลข้อมูลตลอดไปจนถึงรายงานผลการนับประชากรต่อประธานาธิบดีภายในวันที่ 31 ธันวาคม 2563
- **บันทึกของประธานาธิบดี:** ประชากรทุกคนควรถูกนับในการสำรวจสำมะโนประชากรตามรอบทศวรรษ โดยไม่คำนึงถึงสถานะการอพยพย้ายถิ่นฐาน อย่างไรก็ตามเมื่อวันที่ 21 กรกฎาคม 2563 ประธานาธิบดีทรัมป์ได้ออก**บันทึกฉบับหนึ่ง** เพื่อกีดกันการนับจำนวนผู้อพยพที่มีเอกสารไม่ถูกต้องในการสำรวจสำมะโนประชากร ซึ่งมันใช้ในการจัดสรรที่นั่งในรัฐสภาใหม่ระหว่างรัฐต่าง ๆ รัฐธรรมนูญกำหนดว่า จะต้องจัดสรรที่นั่งของรัฐสภาตาม "จำนวนประชากรทั้งหมดในแต่ละรัฐ" เพื่อให้รัฐต่างๆ มีที่นั่งตามสัดส่วนของประชากรของรัฐนั้น ๆ การเอาจำนวนประชากรผู้อพยพที่มีเอกสารไม่ถูกต้องออกจากการจัดสรรที่นั่งนี้ ไม่เคยเกิดขึ้นมาก่อนในประวัติศาสตร์และไม่ชอบด้วยรัฐธรรมนูญ อีกทั้งยังเป็นการทำให้จำนวนผู้แทนทางการเมืองคลาดเคลื่อนไปจากจำนวนประชากรในชุมชนผู้อพยพที่มีจำนวนมาก

- **ไฟล์ข้อมูล CVAP** ในเดือนกรกฎาคม 2562 เพียงไม่กี่วันหลังจากที่ศาลฎีกาปิดกั้นการเพิ่มคำถามในประเด็นการเป็นพลเมือง ประธานาธิบดีทรัมป์ก็ได้ออก**คำสั่งประธานาธิบดีของสหรัฐอเมริกา** โดยสั่งให้สำนักงานสำมะโนประชากรรวบรวมข้อมูลการเป็นพลเมืองจากรัฐบาลกลางและหน่วยงานของรัฐ โดยให้รัฐต่าง ๆ สามารถยกเว้นพลเมืองที่มีพลเมืองชาวอเมริกันออกจากจำนวนประชากรที่จะนับได้ เพื่อใช้กำหนดเขตสภานิติบัญญัติ การใช้ไฟล์ CVAP ที่มีข้อมูลเฉพาะสัญชาติ จะลดทอนอำนาจทางการเมืองอย่างไม่เป็นสัดส่วนของประชาชนชาวละตินและชาวเอเชียอเมริกัน ซึ่งประชากรดังกล่าวอาจอาศัยอยู่ในชุมชนผู้อพยพย้ายถิ่นก็เป็นได้

### สถานการณ์ปัจจุบันเป็นอย่างไร?

- การแจ้งนับการสำรวจสำมะโนประชากรปี 2563 สิ้นสุดในวันที่ 15 ตุลาคม 2563 โดยศาลฎีกาตัดระยะเวลาการนับจำนวนประชากรให้สั้นลง เมื่อมีคำสั่งรับจากศาลล่างที่สั่งให้สำนักงานสำมะโนประชากรดำเนินการนับต่อไปจนถึงวันที่ 31 ตุลาคม เนื่องจากสำนักงานสำมะโนประชากรได้วางแผนไว้ตั้งแต่เกิดการระบาดของไวรัสโควิด 19
- ขณะนี้การแจ้งนับสิ้นสุดลงแล้ว สำนักงานสำมะโนประชากรต้องประมวลผลข้อมูลที่รวบรวมมาและจัดเตรียมตัวเลขสำหรับรายงาน "การประมวลผลหลังการรวบรวมข้อมูล" ซึ่งมันมีความสำคัญอย่างยิ่งในการระบุข้อผิดพลาดและตรวจสอบให้แน่ใจว่าการนับมีความถูกต้อง
- กำหนดเวลาสำหรับสำนักงานสำมะโนประชากรในการส่งข้อมูลการนับจำนวนประชากรสำหรับปี 2563 ให้ประธานาธิบดี คือ วันที่ 31 ธันวาคม 2563 อย่างไรก็ตามก่อนหน้านี้สำนักงานสำมะโนประชากรได้ระบุหลายครั้งแล้วว่า มีเวลาไม่เพียงพอที่จะดำเนินการให้สำเร็จตามกำหนดเวลาดังกล่าว และต้องการที่จะดำเนินการจนถึงวันที่ 30 เมษายน 2564 เพื่อให้แน่ใจว่าสามารถดำเนินการตามขั้นตอนการประมวลผลข้อมูลที่เป็นทั้งหมดได้อย่างสำเร็จลุล่วง
- มีการเรียกร้องมากมายถึงเรื่องกำหนดเวลาวันที่ 31 ธันวาคม ควรยุติไป ผู้พิพากษาของรัฐบาลกลางในรัฐแคลิฟอร์เนียเห็นพ้อง และได้กำหนดเวลาการรายงานกลับไปเป็นวันที่ 30 เมษายน 2564 ดังเดิม รัฐบาลได้ยื่นอุทธรณ์คำตัดสินดังกล่าว ซึ่งในขณะที่คำตัดสินอยู่ในระหว่างการอุทธรณ์นั้น การพิจารณาคดีได้ถูกระงับลง นั้นหมายความว่า สำนักงานสำมะโนประชากรได้รับมอบหมายให้รายงานการนับจัดสรรสัดส่วนภายในวันที่ 31 ธันวาคม 2563 ซึ่งระยะเวลาการดำเนินการประมวลผลมีเวลาน้อยกว่าเวลาที่พวกเขาได้วางแผนไว้ครั้งหนึ่ง
- ตามบันทึกของประธานาธิบดีเมื่อวันที่ 10 กันยายน 2563 คณะผู้พิพากษารัฐบาลกลางสามคนในรัฐนิวยอร์กได้ตัดสินว่าการยกเว้นผู้อพยพที่มีเอกสารไม่ถูกต้องจากการนับการจัดสรรสัดส่วนของรัฐสภาถือว่าเป็นสิ่งที่ผิดกฎหมาย ฝ่ายบริหารของประธานาธิบดีทรัมป์ได้ยื่นอุทธรณ์คำตัดสินดังกล่าว โดยศาลฎีกากำหนดให้มีการพิจารณาคดีในวันที่ 30 พฤศจิกายน

### สำหรับประเด็นดังกล่าวมีความสำคัญต่อประชากรในชุมชนชาวเอเชียอเมริกัน, ชาวพื้นเมืองฮาวาย และหมู่เกาะแปซิฟิกอย่างไร?

- ปัจจุบันจำนวนชาวอเมริกันเชื้อสายเอเชียประมาณหนึ่งในห้าคน และหนึ่งในสามของชาวฮาวายพื้นเมือง และชาวเกาะแปซิฟิกอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่ยากต่อการนับจำนวนประชากร อีกทั้งยังมีประวัติไม่เพียงพอในการสำรวจสำมะโนประชากรอีกด้วย ดังนั้นการนับจำนวนประชากรที่ครบถ้วนและถูกต้องจึงมีความจำเป็นสำหรับทุกสิ่งทุกอย่าง ตั้งแต่การดูแลสุขภาพ และการศึกษา ไปจนถึงที่อยู่อาศัย และการขนส่งในอีกสิบปีข้างหน้า
- แม้ว่าการสำรวจสำมะโนประชากรจะสิ้นสุดไปแล้ว แต่ความพยายามของเรา เพื่อให้แน่ใจว่าชุมชนได้แสดงสัดส่วนจำนวนประชากรที่ถูกต้อง และเพื่อให้ได้รับเงินงบประมาณ และรักษาอำนาจทางการเมือง ในกรณีที่เร่งประมวลผลข้อมูลเพียงเพื่อจะรายงานผลลัพธ์ภายในวันที่ 31 ธันวาคมนั้น อาจส่งผลให้การนับจำนวนประชากรของชุมชนไม่ถูกต้อง

<sup>1</sup> ปรับปรุงครั้งสุดท้ายที่ 26 ตุลาคม 2563 ในขณะที่คดีดำเนินไป สถานการณ์อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงได้

- รัฐธรรมนูญค่อนข้างชัดเจนว่า การสำรวจสำมะโนประชากรควรรับ "จำนวนประชากรทั้งหมดในแต่ละรัฐ" ซึ่งการยกเว้นสมาชิกของชุมชนที่มีเอกสารไม่ถูกต้องจากจำนวนการจัดสรรที่นั่งในรัฐสภานั้น จะส่งผลกระทบต่อความเป็นสัดส่วนต่อการเป็นผู้แทนทางการเมืองของชุมชนผู้อพยพ และชุมชนที่มีความหลากหลายทางเชื้อชาติ
- องค์กร Advancing Justice-AAJC ร่วมกับองค์กร MALDEF ยังคงต่อสู้กับปัญหาเหล่านี้ในชั้นศาล เพื่อให้ชุมชนของเราได้แสดงการจัดสรรสัดส่วนที่ถูกต้อง